

## **Promemoria: Indicazioni importanti sul CCL Costruzione in legno e sul confronto internazionale dei salari**

Lo scopo del presente promemoria è di facilitarvi l'applicazione corretta del CCL Costruzione in legno in occasione dei Vostri impegni lavorativi in Svizzera e di contribuire così ad evitare delle sanzioni tenor legge sui lavoratori distaccati.

### **Orario di lavoro:**

In Svizzera va allestito per ogni collaboratore un rapporto sull'orario di lavoro (art. 73 cpv. 1 OLL 1). L'orario di lavoro include anche il tempo di viaggio aziendale completo risp. il tempo di viaggio su territorio elvetico (art. 12 cpv. 1 CCL). Questo significa che il viaggio d'andata e di ritorno in Svizzera e/o il viaggio tra il posto in cui si può dormire e il cantiere è considerato quale orario di lavoro. È consigliabile di indicare separatamente il tempo di viaggio sui rapporti di lavoro.

L'orario di lavoro settimanale è al massimo di 50 ore (art. 17 cpv. 5 e art. 19 CCL). Se risulta superato, le ore in più vanno indennizzate con una maggiorazione salariale del 25%.

Nell'ambito del confronto internazionale dei salari vengono applicate delle maggiorazioni salariali nei seguenti casi:

- lavoro di sabato (fino alle ore 17.00): supplemento di tempo del 25%
- lavoro serale (ore 20.00 fino 23.00): supplemento di tempo del 25%
- lavoro notturno (ore 23.00 fino 06.00): supplemento di tempo del 50%
- lavoro domenicale (dal sabato ore 17.00): supplemento di tempo del 50%
- lavoro festivo (ore 00.00 fino 24.00): supplemento di tempo del 50%

### **Tempo di preparazione:**

I tempi di preparazione non rientrano nel rapporto sull'orario di lavoro. In questo rapporto va inserito il tempo di presenza effettivo dei collaboratori.

Compensazione delle ore supplementari risp. degli straordinari:

Da parte della CPNCL non è riconosciuta la compensazione nel paese d'origine di ore supplementari risp. degli straordinari prestati in Svizzera. La conseguenza di questo atteggiamento è che tutte le ore lavorative prestate in Svizzera vanno pagate ai collaboratori.

### **Salario minimo:**

I salari minimi attualmente in vigore li trovate su:

[http://www.gav-holzbau.ch/d/service/dokumente/gav\\_dokumente.php](http://www.gav-holzbau.ch/d/service/dokumente/gav_dokumente.php)

Per il calcolo degli attuali salari minimi si può fare affidamento al seguente link:

[http://www.entsendung.admin.ch/app/lohn\\_berechnen?navId=lohn\\_berechnen](http://www.entsendung.admin.ch/app/lohn_berechnen?navId=lohn_berechnen)

Prestate comunque attenzione alla circostanza che i salari minimi vengono ridefiniti annualmente dai partner sociali (sindacati e organizzazioni padronali). Vi consigliamo di considerare questa evoluzione dei salari (accordi aggiuntivi al CCL Costruzione in legno).

### **Spese (vitto/alloggio):**

Se i lavoratori sono occupati fuori sede, vanno rimborsate loro le spese generali per vitto (colazione, pranzo, cena) e per l'alloggio (art. 34 cpv. 1 CCL).

Attualmente (tenor CCL appendice 4) vanno concessi i seguenti supplementi salariali:

colazione	CHF	10.-
pranzo	CHF	18.-
cena	CHF	18.-
pernottamento	CHF	75.-
forfait giornaliero	CHF	121.-

**Anni d'esperienza nella relativa funzione:**

Sono considerati quali anni d'esperienza gli anni in cui il collaboratore ha lavorato per almeno 1000 ore lavorative. Questa indicazione vale anche se il collaboratore ha cambiato posto di lavoro. Va comunque segnalato che gli anni d'esperienza vengono calcolati per anni di calendario e non per frazioni di anno.

**Professioni affini**

Le professioni affini con cicli di formazione e certificati d'abilitazione professionale equivalenti sono parificate alle categorie di collaboratori del settore costruzioni in legno. Questa indicazione vale soprattutto per la professione di „falegname“ e di „copritetto“. Simili professioni vanno considerate almeno come „operaio qualificato/carpentiere“.

**Contributi sociali dei datori di lavoro:**

Per il calcolo del paragone internazionale del salario i contributi sociali versati dal datore di lavoro e in particolare i contributi del datore di lavoro per la cassa malati non sono tenuti in considerazione. Vedi direttiva „Procedura per il confronto internazionale dei salari“ del Segretariato di stato dell'economia (SECO) dell' 11.11.2008.

**Componenti del salario determinante per il calcolo del confronto dei salari:**

<b>Salario effettivamente pagato (salario effettivo)</b>	<b>Salario dovuto in Svizzera (salario dovuto)</b>
Paga oraria nel paese di provenienza €	Paga oraria CH
+ prestazioni con effetto patrimoniale	
+ indennità di vacanza	+ indennità di vacanza
+ indennità per giorni di festa	+ indennità per giorni di festa
+ tredicesima e quattordicesima resp. contributo per ferie e per il Natale	+ tredicesima
+ indennità per lavoro distaccato rilevante per il salario	
+ indennità per lavoro distaccato, che supera le spese effettive*	+ Spese

\* Se l'importo effettivamente pagato per la trasferta in Svizzera supera gli importi dovuti in base al CCL Costruzione in legno (vedi sopra), questo importo è tenuto in considerazione nell'ambito del confronto dei salari.

**Corso valuta:**

Il seguente link dell'Amministrazione federale delle contribuzioni informa mensilmente sulla media del corso valuta:

<http://www.estv.admin.ch/mwst/dienstleistungen/kurse/index.htm>

**Link utili:**

<http://www.gav-holzbau.ch>

<http://www.entsendung.admin.ch>

Non esitate a contattarci nel caso in cui ci fossero delle domande in merito al rispetto del CCL Costruzione in legno.